

**Zeitschrift:** L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction  
**Herausgeber:** Fédération des architectes suisses  
**Band:** 2 (1913)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

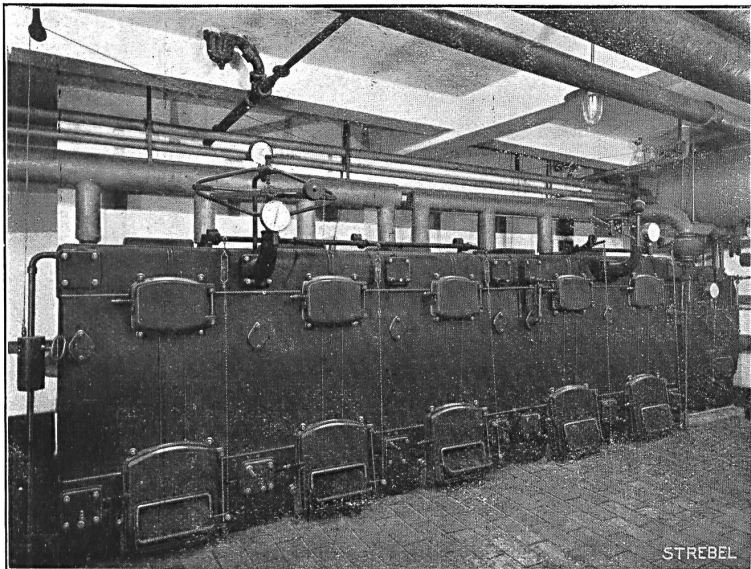
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chaudière Catena

Chaudière Catena de 89,5 m<sup>2</sup> surface de chauffe pour la maison „Seiden-Grieder“ au Peterhof à Zurich



à eau chaude et  
à vapeur  
à basse pression  
jusqu'à 300 m<sup>2</sup>  
et plus

**Strebelwerk**  
**Zurich I**

40

## SA FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-GLARIS A HORGEN



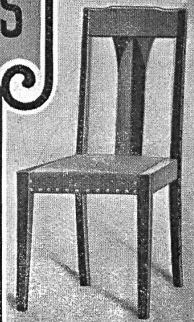
Seule fabrique suisse de meubles en bois courbé (chaises viennoises) et de meubles découpés à la scie pour cafés, salles à manger, vestibules, restaurants, salles de concert, de théâtre et de cinématographes.

Fabrication élégante et soignée suivant dessin de l'architecte ou d'après les modèles de la maison.

Représentants partout.

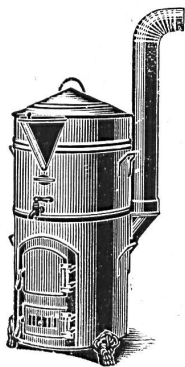
12

Références de 1<sup>er</sup> ordre.



# LESSIVEUSES

avec Foyer réfractaire



17

|||  
Nouveau !  
|||

Le réservoir et la couleuse sont réunis à L'AUTOGENE, soudure résistant au feu même s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir

**AFFOLTER, CHRISTEN & Co., BALE**

== Succursales à BERNE ■ LAUSANNE, 12, Avenue Ruchonnet ■ ZURICH ==

Berlin. *Modification des règles à suivre dans les concours.* L'association des architectes allemands (B. D. A.) avait convoqué à Berlin le 15 décembre dernier une conférence dans le but d'étudier les modifications à apporter au régime des concours publics. Un grand nombre de sociétés étaient représentées à cette assemblée présidée par

M. Frentzen, d'Aix la Chapelle. Les délibérations furent reprises au point où elles avaient été laissées dans une conférence tenue deux ans auparavant. Au programme figurait toujours la création d'un office central pour tous les concours artistiques de l'Allemagne.

(A suivre.)

**Buanderies à force motrice :: Appareils de nettoyage par le vide**

Ernst Oelhafen,  
Ingénieur, Zurich

**JULES WÜRTH, LAUSANNE**  
Cornélia 3

Meilleures références :: Devis sur demande

Louis Guertler  
Berne



**PORTES TOURNANTES**

Fabrique spéciale

**Grothkarst & Co**

Hambourg 6  
Carolinenstrasse 3

Téléphone: Groupe I, N° 4585

**Dalles Prismatiques en Verre Extra-Blanc**  
pour Eclairage de Locaux sombres 24  
Dalles Blanches Unies et Quadrillées


**P. CHIARA, LAUSANNE** 6, Place St-Laurent  
Téléphone No. 2126  
Entreprise de Vitrerie en tous Genres

Verres Spéciaux GLACES Verres de Couleurs

**FERRONNERIE :: SERRURERIE**

**J. FATIO FILS & C<sup>IE</sup>, Lausanne**

MAISON FONDÉE EN 1845



GRAND PORTAL CHATEAU D'OUCHY

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES 14

**EBERTH & THOMA**

2 WERDMÜHLEPLATZ 2

:: ZURICH ::

TÉLÉPHONE 9055



LUSTRERIE DE TOUS STYLES

CACHES RADIATEURS

TÔLES PERFORÉES

:: BRONZES FUNÉRAIRES ::

65

**Céramiques et Revêtements** Diplômes et Médailles aux Expositions: Zurich 1883, Genève 1889-1896

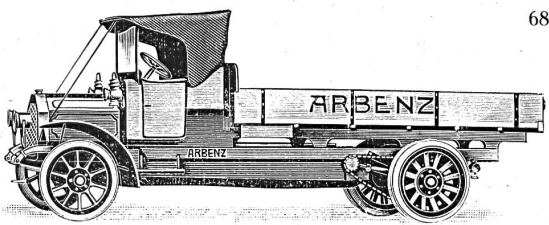
**PATRIZIO & PELLARIN :: GENÈVE**

RUE DU NANT 37 :: MAISON FONDÉE EN 1877 :: TÉLÉPHONE 49-31

Mosaïques en Marbre pour dallages de tous Styles — Mosaïques artistiques en Émaux et Or de Vernise pour décoration de murs, plafonds et enseignes 28

### Concours publics

Terme	Objet du concours	Renseignements	Prix	Somme
31 mai 1913	Plan de construction pour Eierbrecht à Zurich	Chancellerie de l'intendance des bâtiments de la ville de Zurich	3-4	10,000 Fr.
15 août 1913	Palais de Justice fédéral à Lausanne	Direction des constructions fédérales à Berne	max. 5	16,000 Fr.



68

**ARBENZ A.-G.**  
ZURICH-ALBISRIEDEN ::

**SOCIÉTÉ SUISSE POUR NOUVELLES CONSTRUCTIONS EN BOIS „SYSTEME HETZER“ S. A., ZURICH**



Brevets suisses Nos 24405, 33871, 40409, 50660

FERMES SPECIALES en tout genre, pour grandes portées et surcharges quelconques :: POUTRES et PANNES composées, pour portées jusqu'à 12 m :: CHEVRONS CINTRÉS de toute espèce

Solidité excessive :: :: Rapidité d'exécution :: :: Simplicité  
Economie :: Longues expériences :: Excellentes références

Projets et offres, surveillance des travaux, catalogues et renseignements par la société

Concessionnaire pour la Suisse romande:  
Ed. BUGNION, Entreprise de Charpentés, Lausanne



**Les serrures Yale**

ont une réputation mondiale parce qu'elles n'ont pas d'égal au point de vue de la sûreté et de la solidité de leur construction. L'ouverture des serrures Yale au moyen de crochets ou de passe-partout est impossible. Chaque véritable serrure Yale porte la marque

**YALE**

Envoi de brochures par

**Yale & Towne Ltd., Hamburg 14 D**

**Fabrique d'Ornements**  
en Zinc, Cuivre, Tôle et Plomb.

**JULES DECKER**

TRAVAUX SUR DESSINS & DEVIS



FABRIQUE D'ORNEMENTS EN ZINC

REPOUSSAGE ESTAMPAGE POUR TRAVAUX DE BATIMENTS

**NEUCHÂTEL SUISSE**

Les annonces dans notre journal ont un succès certain



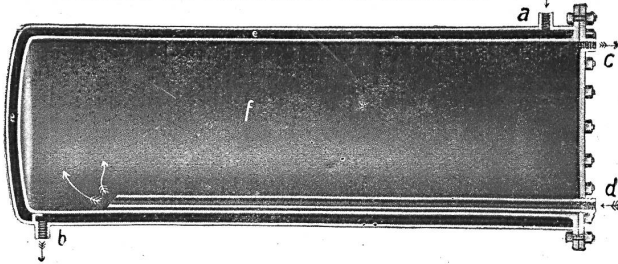
**Ed. Aerni-Leuch, Berne**

La plus grande maison et la plus capable de la Suisse centrale pour héliographie et tirage de plans. Etablissement spécial pour tous les articles techniques.

48

EAU CHAUDE EN MASSE rend le  
**RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE à D'OUBLE MANTEAU**

Milliers de réservoirs en fonction!



Le plus grand rendement calorifique de tous les réservoirs d'eau chaude à chauffage indirect.

Il peut être installé horizontalement ou verticalement.

**J. MAYORAL, ZOFINGUE**

Première fabrique suisse de récipients, réservoirs, chaudières, tuyaux, etc., soudés à l'autogène, de tout genre et pour toutes pressions. ☒ ☒ Prix courant sur demande.

**Renseignements techniques**

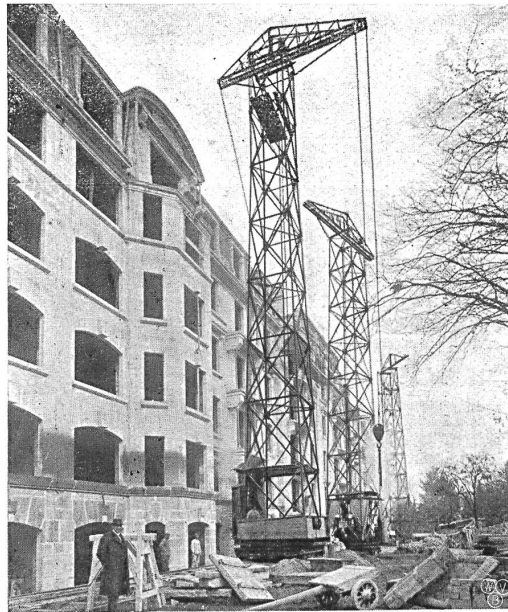
**Maisons ouvrières à Gary**  
(Etats-Unis).

L'American Sheet and Tinplate Co de Gary (Indiana, E.-U.) a construit récemment 14 maisons ouvrières monolithes, en béton, pour y loger ses ouvriers. Ces maisons peuvent contenir 74 familles; elles se décomposent comme suit:

6 maisons à 13,750 chacune . . . . .	fr. 82,500
3 maisons contenant chacune 10 appartements . . .	» 245,000
2 maisons de 10 appartements . . . . .	» 162,500
2 maisons de 4 appartements . . . . .	» 65,000
1 maison de 10 appartements à trois étages . . . . .	» 110,000
	fr. 665,000

Ces maisons constituent le commencement d'un groupe qui doit fournir des appartements à 250 à 350 familles d'ouvriers. Ces maisons sont très confortables et construites de façon à être solides et indestructibles par le feu. La plupart des appartements contiennent au moins 7 pièces.

Les maisons ont été moulées en béton, selon le système



**L. MICHOT**

**BEX 61 (VAUD)**



Les annonces dans notre journal ont un succès certain



imaginé récemment par Edison, avec quelques variantes. Chaque étage est moulé séparément et construit comme s'il existait seul, avec un plancher en béton armé. Les murs sont ensuite brossés, bouchardés, enduits ou peints à volonté.

Ces appartements et maisons sont loués de 160 à 150 francs par mois. Ils ne conviennent donc qu'à des ouvriers ou employés ayant des traitements assez élevés. La compagnie compte construire des habitations d'un prix moins élevé, pour la masse des ouvriers les moins payés. On dit que ces maisons sont beaucoup plus belles et plus plaisantes d'aspect que celles qui ont été construites par les établissements Krupp à Essen.

(Scientific American.)

**AVENARIUS**  
**Carbolineum**  
 la plus efficace  
 pour la conservation du bois  
 éprouvé depuis 35 ans

**Martin Keller**  
 63 ZURICH



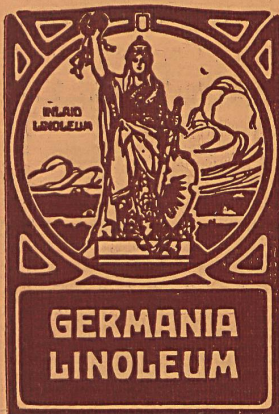
*A. Ballié & Cie., Bâle*

ÉBÉNISTERIE

29 & 65 Freiestrasse 29 & 65

Installation complète de Villas, Hôtels, Magasins  
 Projet et devis sur demande :: Travail artistique et soigné :: Références à disposition

15



# Germania Linoleum-Werke A.-G.

Bietigheim (Württemberg)

MARQUE PRÉFÉRÉE DES ARCHITECTES ET AUTORITÉS

Linoléum incrusté :: Collection Artistique

SPÉCIALITÉS: Linoléum uni, granité, tapis liège et imprimé jusqu'à 3 mètres de largeur, évitant ainsi les nombreux raccords

57

Entreprise d'Installations Electriques

*Louis Cauderay*

5 Escaliers du Grand-Pont 5  
Lausanne

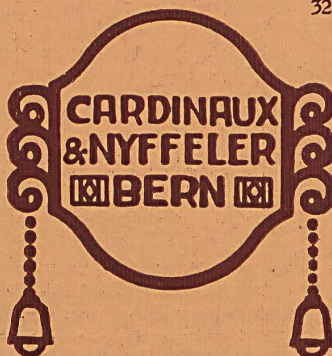
Lumière == Moteurs == Sonnerie  
Grand choix de Lustrerie et Cristaux  
Téléphone 2151 35

32

ATELIERS POUR  
CONSTRUCTIONS  
D'ARTS  
EN MÉTAUX

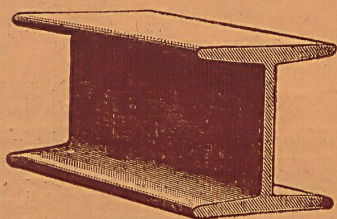
Lustreries :: Bronzes  
Travaux ciselés  
Grillage métallique  
Revêtements  
pour radiateurs

Beundenfeldstr. 32  
Téléphone 4100



**Max Schmidt & Cie, Lausanne**

Fers  
I B



Profils  
spéciaux

25

de Differdingen  
LARGE PLAT, LI, ZORÉS, CORNIÈRES

Pieterlen bei Biel **E. Beck** Perles près Bienne

Télégramme : PAPPBECK

Téléphone

Fabrik für  
la Holzzement  
Isolierplatten, Dachpappen  
Isolierteppiche  
Korkplatten  
und sämtliche  
Teer- und Asphaltfabrikate  
Deckpapiere  
roh und imprägniert, in nur  
bester Qualität, zu billig-  
sten Preisen 42

Fabrique pour  
Carton bitumé  
Ciment ligneux  
Plaques d'Asphalte  
pour Isolations en tous  
genres  
Tapis d'Isolations  
Goudron minéral raffiné  
Trinidad épurée  
Tous les produits d'As-  
phalte et de Goudron



ASSURANCE MUTUELLE SUISSE  
CONTRE LES ACCIDENTS. A ZURICH  
SUCCURSALE DE GENÈVE.

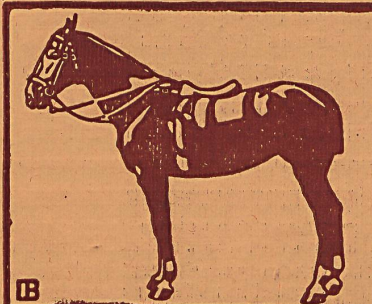
Tous les bénéfices reviennent aux assurés.

Assurances Individuelles, Agricoles,  
de Voyages, des Domestiques et de res-  
ponsabilité civile vis-à-vis des tiers.

Pour tous renseignements, s'adresser

aux Directions et aux agents

5

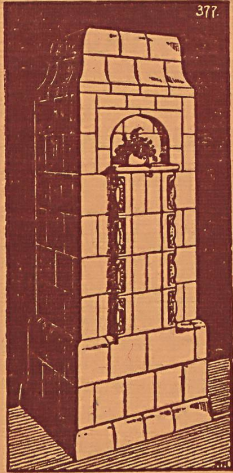


**GEBRÜDER  
LINCKE  
ZÜRICH**

**PFERDE  
STALLUNGEN**

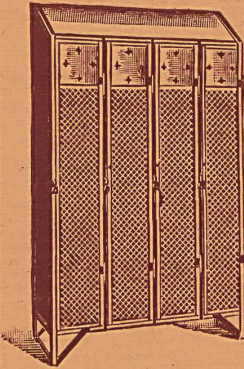
58

**Papiers héliographiques, à calquer, de détails, millimétriques et autres papiers techniques, toiles à calquer, encre de Chine, couleurs, matériel de dessin de première qualité, appareils à :: héliographeur fournit à prix modérés et rapidement :: G. Suter-Glogg, Bâle 7, commerce de papiers techniques, Membre de la S.T.S.**



**Poêles, Cheminées  
Fontaines, Revêtements  
Poêles portatifs 4**  
Fabrique de poêles  
Wannenmacher S. A., Bienne

**Kempf & Cie.**  
Herisau



**Armoires  
pour habits**  
pour Fabriques, etc.

La plus ancienne maison de cette branche. Convient à toutes les entreprises. Prospectus à disposition. Fabrication solide. Prix réduits. 55

**Usines alsaciennes d'Emulsions S.A.R.L.**  
Strasbourg (Alsace)

**MATÉRIAUX D'ISOLATION**

:: POUR CONSTRUCTIONS EN TOUS GENRES ::

**EMULSION D'ASPHALTE „POROLITH“**

:: pour crépis étanches et enduits imperméables ::

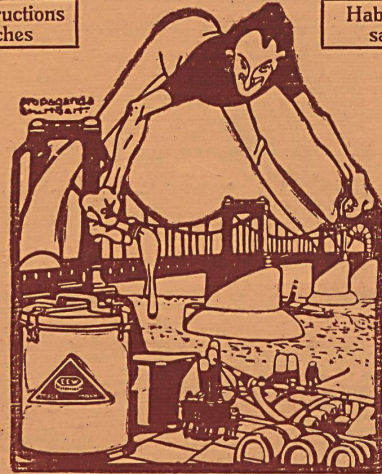
**Plaques d'Asphalte élastiques „MAMMOUTH“**  
pour caves, fondations, terrasses, ponts, tunnels, etc.

:: COULEURS ANTI-ROUILLE „EWEOL“ ::

Constructions sèches

Habitations saines

REPRÉSENTANTS :  
Koch & Co., Matériaux de Construction, Bâle.  
Fr. Kabi, Ingénieur, Zurich, Culmannstr. 53.  
Plinio Poncini, Matériaux de Construction, Locarno.



REPRÉSENTANTS :  
Chappuis & Schrechlin, Matériaux de Construction,  
1 Rod, Chaux-de-Fonds.  
Luisi, Carrelages et Revêtements, Lausanne.  
Louis Stettmann, Entretien, Gex-Genève.

**MARBRES ARTIFICIELS**

Stuc-Pierre. Stuc-Marbre. Simili-Pierre.

**Taponnier, Matringe & Co.**

Genève-Lausanne

Nombreuses applications en Suisse et à l'Etranger 1

**Fabrique spéciale de Papiers héliographiques  
Zurich A. Messerli Berne**

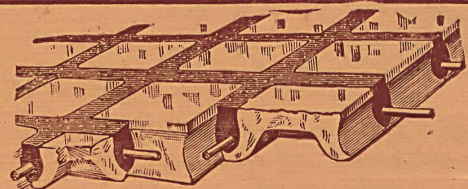
Premier Atelier d'Héliographie de la Suisse  
Fondé à Zurich en 1876

Prompte Livraison :: Qualités garanties à prix modérés

**Papiers héliographiques de propre fabrication  
Appareils héliographiques de divers systèmes**

==== Pneumatiques et Eléctriques ==== 50

Copies héliographiques sur fonds bleu, blanc et brun  
Procédé de reproduction à sec, en noir et couleurs



**Béton armé translucide**

(Système Keppler breveté)

**Nouveau système de plafonds translucides en  
béton armé et dalles de verre**

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant: Rob. LOOSER, Zurich 7, Kreuzplatz, 1

**FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S. A. ci-devant RUEF**

se recommande pour l'installation de chauffages centraux de tous systèmes, services d'eau chaude, bains, buanderies, séchoirs etc.

**FONDERIE DE FER ET MÉTAUX**

:: Fabrication de Chaudières et Corps de chauffe en tous genres ::